尺寸:425x376.5mm
完成尺寸:170 x 53.7mm
顏色:1黑+1黑
80磅書紙

YASHICA MF-1

User manual

Safety Precautions

Before using the product, ensure that you read the safety precautions described below. Always ensure that the product is used properly.
- Avoid using, placing, or storing the camera in the following places:
  - Places subject to direct sunlight or near heater
  - Places subject to temperatures above 40°C (104°F)
  - Humid or dusty places
- Sodium and the batteries in the camera are not safe for use with the product. Any battery leakage that occurs may cause product damage.
- Do not insert the batteries with the + and - terminals reversed. This may cause the product to malfunction.
- Do not sit down with the camera in your pocket. Doing so may cause malfunctions or damage.
- Keep film out of the reach of children.

Various parts

1. Viewfinder
2. Lens
3. Flash Light
4. Flash Light Switch
5. Shutter Release Button
6. Film Compartment Lock
7. Film Counter
8. Flash Light Indicator Light
9. Film Winder
10. Film Compartment
11. Battery Compartment
12. Film Rewinder

Shots Distance

Keep the sun behind you. When use a flash, keep subject within 1 - 3 meters for best results.

Flash Light

Turn flash switch "ON" to take pictures with flash. Be sure to switch "OFF" after taking a photo or when the camera is not in use. Change a new AA alkaline battery when needed.

How to use

1. Open the Back Cover and set the Film Counter number to "0".

2. Insert the film tip 2nd sprocket hole onto the hooks as per diagram. Flatten the film and close the Back Cover.

3. Rewind the film in the direction of arrow by using the Rewind Crank until it stops. Film Counter shows the No. of exposures of your film loaded.

4. Wind the Advance Wheel until it stops to take picture. Film Counter indicates No. of exposures remaining.

5. When last shot is taken, wind until "E" is indicated and open the Film Door to remove the film. For best results, keep the film in a plastic case and process it immediately.

Specification

- Film Compatibility: 135mm (Optimized for ISO400)
- Shutter Speed: 1/120s
- Aperture: F11
- Focus Range: 1m to infinity
- Battery: AA Size x 1, for flash
- Battery Life: around 120 times of flash*

* Battery Life will vary with different brands and types of battery
Flash Life will vary on a different environment, temperature and humidity

Disclaimer

1. All measurements based on YASHICA testing standards.
2. The information in this document is subject to change without notice.
3. YASHICA cannot and shall not be held liable for any loss arising from the use of this product.

For any enquiries, please feel free to email to csjoyashica.com

YASHICA.com

Benutzerhandbuch

Sicherheits Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise,bevor Sie das Produkt benutzen.
- Bitte die Kamera nicht an folgenden Orten aufbewahren oder verwenden:
  - Nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze ausetzen
  - Vermeide Temperaturen über 40Grad
  - Staubige und feuchte Plätze meiden
- Enthalten Sie die Batteries, wenn die Kamera nicht benutzt wird.
- Sollten die Batterien in der Kamera auslaufen,kann sie zerstört werden.
- Achten Sie auf die korrekte Polarisierung der + / Pole.
- Bewahre den Film außerhalb der Reichweite von Kindern.

Various parts

1. Sucher
2. Linse
3. Blitzlicht
4. Blitzauslösetaste
5. Auslöser
6. Filmfachverschlusstaste
7. Filmzähler
8. Blitzlichtanzeige
9. Filmaufwickelschaltwerkgriff
10. Filmspule
11. Filmeingebach
12. Batteriefach
13. Filmrückspulung

Kurze Entfernungen

Achten Sie darauf, dass die Sonne von hinten kommt. Wenn der Blitz benutzt wird, sollte 1~3Meter Abstand zum Objekt sein.

Blitzlicht

Schalten Sie den Blitz mit "ON" ein. Nach dem Blitzaufnahmen bitte mit "OFF" ausschalten, um die Batterien zu schonen.

How to use

1. Öffnen Sie die Rückwand und setzen Sie das Bildzählwerk auf "0"

2. Legen Sie den Film ein,und ziehen Sie den Filmanfang bis zur 2.Perforierung und legen Ihn auf die Spule. Schließen Sie die Rückwand.

3. Spulen Sie den Film in Pfeilrichtung bis es stoppt. Die Bildzählwerk zeigt die Anzahl der verbliebenen Aufnahmen.

4. Betätigen Sie den Filmspannhebel bis zum Stop... um Aufnahmen zu machen.

5. Wenn die letzte Aufnahme getätigt wurde, spulen Sie den Film zurück, bis das "E" im Fenster sichtbar wird. Öffnen Sie die Rückwand,und entnehmen den Film. Bewahren Sie den Film in der Filmdose auf, und fassen Ihn zügig entwickeln.

Spezifische Besonderheiten

- Filmkompatibilität: 135mm (Optimiert für ISO400)
- Verschlussgeschwindigkeit: 1/120s
- Blende: F11
- Fokus ab 1m
- Batterie: AA Size x 1, für Blitz
- Batterie Lebensdauer: 120 x Blitzen

* Die Lebenszeit der Batterie hängt von der Marke und den Typen ab.
Blitz Life wird von an different environment, temperature und humidity.

Haftungsausschluss

1.Alle Messungen basieren auf Yashica Teststandards.
2.Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
3.Yashica kann nicht für Verluste haftbar gemacht werden, die sich aus der Verwendung dieses Produktes ergeben.

Bei Fragen richten Sie sich bitte an: csjoyashica.com

YASHICA.com

YASHICA MF-1

사용 설명서

안전상의 주의사항

제품을 사용하기 전에 아래에 설명된 안전 주의 사항을 반드시 읽으십시오. 항상 제품을 올바른 방법으로 사용하십시오.
- 다음 장소에서 제품을 사용하거나 보관하시지 않으십시오:
  - 직사광선이 있는 장소나 히터 주변
  - 온도 104°C (104°F) 이상의 장소
  - 습하거나 먼지가 많은 장소
- 제품을 사용하지 않을 때는 건전지를 분리하여 보관하여 주십시오. 건전지 누출이 발생하면 제품이 손상될 수 있습니다.
- 건전지를 잘못된 극성(+/-)으로 넣지 마십시오. 제품이 작동하지 않을 수 있습니다.
- 카메라를 주머니에 넣은 채로 앉지 마십시오. 제품이 작동하지 않거나 손상될 수 있습니다.
- 어린이 및 동물들을 비닐이나 쉬운 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

카메라 부품별 명칭

1. 뷰파인더
2. 렌즈
3. 플래쉬
4. 플래쉬 스위치
5. 셔터 버튼
6. 필름 컴파트먼트 개폐레버
7. 필름 인덱스 카운터
8. 플래쉬 표시등
9. 필름 와인더
10. 필름 컴파트먼트
11. 배터리 커버
12. 필름 컴파트먼트 잠장치
13. 필름 되감기 손잡이

촬영 거리

렌즈를 등진 채 촬영하시십시오. 최상의 결과를 위해, 플래시를 사용할 때는 대상을 1~3m 거리에서 촬영하십시오.

플래시

플래시를 사용하실 경우 "ON", 플래시 스위치를 ON으로 조정하십시오. 카메라를 사용하지 않거나 사진을 촬영한 후에는 스위치를 OFF로 바꾸십시오. 필요할 시 새로운 AA 사이즈의 알칼리 건전지로 교체하십시오.

카메라 사용법

1. 카메라 뒤쪽 커버를 열고 필름 카운터 수치를 "0"로 설정하십시오.

2. 그림을 따라 새로운 필름의 2번째 구멍을 훅에 끼우십시오. 필름을 평평하게 누우고 뒤쪽 커버를닫으십시오.

3. 필름 되감기 손잡이를 화살표 방향으로 돌리기 전까지 되감기. 이때, 필름 카운터는 필름의 남은 장수를 나타냅니다.

4. 사진 촬영을 위해선 필름 와인더를 화살표 방향으로 돌리십시오. 이때, 필름 카운터는 필름의남은 촬영 가능 수량을 나타냅니다.

5. 필름의 마지막 장을 찍은 후, 필름 카운터가 "E"가 될 때 까지 필름 와인더를 돌리고 필름상자를 꺼내주십시오. 최상의 결과물을 위해 필름통에 넣은 후 곧바로 현상하십시오.

제품 사양

- 호환되는 필름: 35mm (최상의 결과를 위해ISO400 필름사용을 권장합니다)
- 셔터 속도: 1/120s
- 조리개: F11
- 초점 거리: 1m ~ 무제한
- 배터리: 플래시 용 AA 건전지 x 1
- 배터리 수명: 약 120번의 플래시 사용가능*

* 배터리 수명은 제조사와 배터리 종류에 따라 다를 수 있습니다.
플래시 수명은 사용 환경과 온도와 습도에 따라 다를 수 있습니다.

고지 사항

1. 모든 측정은 YASHICA 시험 표준을 기준으로 측정되었습니다.
2. 이 문서에 있는 정보는 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다.
3. YASHICA는 이 제품의 사용으로 발생할 수 있는 모든 손실에 대해 책임지지 않습니다.

궁금한 점이 있으시면 cs@yashica.com 으로 문의 주시길 바랍니다.

YASHICA.com

Manual do utilizador

Precauções de segurança

Antes de utilizar o produto, certifique-se de que lê as precauções de segurança descritas abaixo. Certifique-se sempre de que o produto é utilizado corretamente.
- Evite utilizar, colocar ou guardar a câmara nos seguintes locais:
  - Locais sujeitos a luz solar direta ou perto de aquecedores
  - Locais sujeitos a temperaturas superiores a 40°C (104°F)
  - Locais húmidos ou com pó
- Retire a guarda as pilhas quando não estiver a utilizar o produto. Qualquer vazamento
- Qualquer fuga de pilhas que ocorra pode causar danos no produto.
- Não insira as pilhas com os terminais + e - invertidos. Isto pode causar o mau funcionamento do produto.
- Não se sente com a câmara no bolso. Se o fizer, pode causar falhas de funcionamento ou danos.
- Mantenha o filme fora do alcance das crianças.

Várias partes

1. Visor
2. Lente
3. Luz do flash
4. Interruptor da luz do flash
5. Botão de libertação do obturador
6. Fechadura do compartimento do filme
7. Contador de filme
8. Luz indicadora da luz do flash
9. Enrolador de filme
10. Compartimento do filme
11. Compartimento da bateria
12. Rebobinador de filme

Distância dos disparos

Mantenha o sol atrás de si. Quando utilizar um flash, mantenha o alvo a uma distância de 1 a 3 metros para obter melhores resultados.

Luz do flash

Rode o interruptor do flash para "ON" para tirar fotografias com flash. Certifique-se de que desliga "OFF" depois de tirar uma fotografia ou quando a câmara não estiver a ser utilizada. Substitua uma pilha alcalina AA nova quando necessário.

Como utilizar

1. Abra a tampa traseira e ajuste o número do contador de filme para "0".

2. Insira o segundo orifício da roda dentada da ponta da película nos ganchos, de acordo com o diagrama. Achate a película e feche a tampa traseira.

3. Rebobine o filme na direção da seta utilizando a manivela de rebobinagem até parar. O contador de filme mostra o número de exposições do filme carregado.

4. Enrole a unidade da roda de avanço até parar para tirar a fotografia. O contador de filme indica o número de exposições restantes.

5. Quando for tirada a última fotografia, rode a roda de avanço até ser indicado "E" e abra a porta de filme para a retirar. Para obter melhores resultados, guarde o filme numa caixa de plástico e processe-o imediatamente.

Especificação

- Compatibilidade de filme: 135 mm (optimizado para ISO400)
- Velocidade do obturador: 1/120s
- Abertura: F11
- Alcance de focagem: 1 m a infinito
- Bateria: Tamanho AA x 1, para o flash
- Duração da bateria: cerca de 120 vezes de flash*

* A duração da bateria varia consoante as diferentes marcas e tipos de bateria.
A duração do flash varia consoante o ambiente, a temperatura e a humidade.

Isenção de responsabilidade

1. Todas as medições são baseadas nos padrões de teste da YASHICA.
2. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
3. A YASHICA não pode e não deve ser responsabilizada por qualquer perda resultante da utilização deste produto.

Para qualquer questões, não hesite em enviar um e-mail para csjoyashica.com

YASHICA.com

Manual del usuario

Precauciones de seguridad

Antes de utilizar el producto, asegúrese de leer las precauciones de seguridad que se describen a continuación. Asegúrese siempre de que el producto se utiliza correctamente.
- Evite utilizar, colocar o guardar la cámara en los siguientes lugares:
  - Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de calefactores.
  - Lugares expuestos a temperaturas superiores a 40°C (104°F)
  - Lugares húmedos o polvorientos
- Extraiga y guarde las pilas cuando no utilice el producto. Cualquier fuga de la batería que se produzca puede causar daños en el producto.
- No inserte las pilas con los terminales + y - invertidos. De lo contrario, el mal funcionamiento del producto.
- No se siente con la cámara en el bolsillo. Si lo hiciera podría causar fallos de funcionamiento o daños.
- Mantenga la película fuera del alcance de los niños.

Piezas diversas

1. Visor
2. Objetivo
3. Luz del flash
4. Interruptor de la luz del flash
5. Disparador
6. Cierre del compartimento de la película
7. Contador de fotogramas
8. Indicador luminoso del flash
9. Enrollador de película
10. Compartimento de la película
11. Compartimento de pilas
12. Rebobinador de película

Distancia de disparo

Mantenga el sol detrás de usted. Cuando utilice un flash, mantenga el objetivo a una distancia de 1 a 3 metros para obtener los mejores resultados.

Luz del flash

Gire el interruptor del flash a «ON» para tomar fotografías con flash. Asegúrese de apagarlo después de tomar una foto o cuando la cámara no esté en uso. Cambie una pila alcalina AA nueva cuando sea necesario.

Modo de empleo

1. Abra la tapa trasera y ajuste el número del contador de películas en «0».

2. Inserte la punta de la película en el segundo orificio de la rueda dentada en los ganchos según el diagrama. Aplane la película y cierre la cubierta posterior.

3. Rebobine la película en la dirección de la flecha utilizando la manivela de rebobinado hasta que se detenga. El Contador de Películas muestra el Nº de exposiciones de la película cargada.

4. Gire la rueda de avance hasta que se detenga para tomar la fotografía. El contador de película indica el número de exposiciones restantes.

5. Cuando haya tomado la última fotografía, gire hasta que se indique «E» y abra la puerta de la película para retirarla. Para obtener los mejores resultados, guarde la película en un estuche de plástico y proceda inmediatamente.

Especificaciones

- Compatibilidad de película: 135 mm (optimizada para ISO400)
- Velocidad de obturación: 1/120s
- Apertura: F11
- Rango de enfoque: 1 m a infinito
- Batería: Tamaño AA x 1, para flash
- Duración de la batería: unas 120 veces de flash*

* La duración de la batería varía con diferentes marcas y tipos de batería.
La duración del flash puede variar en función del entorno, la temperatura y la humedad.

Descargo de responsabilidad

1. Todas las mediciones basadas en los estándares de prueba YASHICA.
2.La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.
3. YASHICA no puede y no será responsable de ninguna pérdida derivada del uso de este producto.

Para cualquier consulta, no dude en enviar un correo electrónico a csjoyashica.com

YASHICA.com

取扱い説明書

安全上の注意

本商品をご使用になる前に、以下の安全上の注意を必読みいただくと共に、商品の正しい操作方法をご確認ください。
- 以下の環境下での本商品のご使用・並びに保管及び保管は お控下さい
  - 直射日光やストーブの近くで
  - 40℃ (104℃) を超える場所
  - 湿気と埃所・又は ほこりの多い場所
- 本商品を長期にご使用しない場合は、電池を電池ケース内に取り出して保管してください。電池の液漏れは、商品損傷の原因となります！
- 電池を取り付ける際は「+」と「-」の端子を良くご確認の上、正しく取り付けてください。取り付け間違いは、商品の故障・誤動作の原因となります。
- 本商品を衣服のポケットなどに入れ携帯する場合は、誤ルックリ作動下の恐れが高くなりますので、十分ご注意ください。商品の故障・誤動作の原因となります。
- 本商品は、子供や幼児の手の届かないところに保管してください。

各部分品の名称

1. ファインダー
2. レンズ
3. フラッシュ
4. フラッシュスイッチ
5. シャッターボタン
6. フィルムドアロック
7. フィルムカウンター
8. フラッシュライト
9. フィルム巻き戻しギアー
10. フィルム装填部
11. 電池装填部
12. フィルム巻き戻し巻取りハンドル

撮影距離

屋外日光下においては一分なくとも絞りを開かない様にされたところから撮影ください。また、被写体が使用下の場合は・フラッシュを使用し、1M中と3M以内の場合にたどりから撮影することで良い撮影結果が得られます！

フラッシュ

フラッシュを使用し撮影する際は・フラッシュスイッチを上に押し「ON」にしますカメラを使用しないときースは・フラッシュ・とで撮影した後は・フラッシュスイッチを下「OFF」に戻してください電池の消耗を防ぐことで一約120回のフラッシュ撮影が可能です！電池が尽くった際には・新しい単三アルカリ電池と交換ください

使い方

1. カメラの裏カバーを開き・フィルムカウンター を「0」にセットします。

2. 新しいフィルムのパロの2番目のパリパーフォレーションが右図に示すとおりフィルム巻取りローラーのフックに掛け・フィルムを平の状態とさまま取カバーを閉じます。

3. フィルム送りのため巻取りハンドルを矢印の方向にはまるまで回し、まずフィルムカウンター が「1」から「0」にされた場面ヨリ巻取ります。

4. 撮影にあたっては・フィルム巻戻しギアー を停止するまで回します！撮影可能なコマ数が表示されシャッターボタンを押すことで撮影できます！撮影後は・この動作の繰り返しになります。

5. 最後のコマの撮影が完了した際には・フィルムカウンター が「E」が表示されてフィルム巻戻ハンドル を回し、まず・撮カバーを開きフィルムを取り出してください！撮影後のフィルムをよりよく保管するため・新品フィルムがプラスチックのフィルムケース に保ケ!!に写真屋に持ち込みフィルム現像を依頼ください！

仕様書

- 適用フィルム：135mm (ISO400を推奨します！)
- シャッター速度：1/120秒
- 絞り：F11
- 撮影可能距離:100 cmから無限大
- フラッシュ用電池:単三アルカリ電池1本
- 電池寿命:フラッシュ約1回1.20回*

* 電池寿命は・電池メーカー名または商品・種類により異なります！
フラッシュの寿命は・環境・温度・湿度により異なります！

免責事項

1. 本説明書が示すすべての測定値は・Yashica 社内基準によるものです。
2. 本商品の仕様・及び・外観は・改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承下さい。
3. Yashicaは・本商品の使用に起因するいかなる損失・及び責任を負わないものとします！

その他・本商品に関する お問い合わせは・メールアドレス cs@yashica.com まで宜敷しくお願いします！

YASHICA.com

使用説明書

安全須知

使用本產品之前，請仔細閱讀下列安全注意事項，確定您操作產品的方法是正確的。
- 請避免在下列地方使用、放置或保存該相機：
  - 陽光直射的地方或靠近暖氣等地方
  - 溫度高於 40°C (104°F) 的地方
  - 潮濕或多塵的地方
- 不使用本產品時，請取出電池並妥善保存。任何電池洩漏均可能會造成產品損壞。
- 安裝電池時請注意極性（+/-），錯誤安裝可能會導致產品故障。
- 將相機放入襯衣口袋內坐下，否則會導致相機故障或損壞。
- 請勿放本品於兒童或寵物能輕易觸及的地方。

部件名稱

1. 取景器
2. 鏡頭
3. 閃光燈
4. 閃光燈開關
5. 快門按鈕
6. 底片門鎖
7. 底片計算器
8. 閃光燈指示燈
9. 捲片槓桿
10. 底片倉室
11. 電池倉
12. 底片倒帶柱杆

拍攝距離

在白天下要行拍照時・請面離相機至少1米・拍攝注意到最佳效果請保持在1~3米拍攝取得最理想效果・但因光照問題請保持在1至3米內！

閃光燈

當要使用閃光相同時・請把閃光燈開關向上推至"ON"・若機保在不使用相機時或拍攝完畢後請把閃光燈開關向下推至"OFF"・需要時請更換新AA鹼性電池。

如何使用

1. 打開相機後蓋・並將計數器設定"0"。

2. 置入新的胶卷 片長的第二個孔並將卷片開的挂鈎上如圖所示・並平稳卷好关闭后盖。

3. 按照箭頭方向旋轉倒片手柄倒片・直至停止。此時倒卷計數器會從"E"開始倒入剩餘的張數。

4. 按動卷片旋鈕直至停止后才可以開始拍照・投卷計數器會显示剩余的照卷張數。

5. 当拍完最後一張・按動卷片旋鈕至照相計數器显示"E"・可打開相機後蓋並更換胶卷・為了更好地保存胶卷・請裝填整下的胶卷放入塑胶盒照並即刻送去冲曬相机。

產品規格

- 胶片兼容性:135 毫米 (使用 ISO400 會得到最佳效果)
- 快門速度:1/120 秒
- 光圈: F11
- 最小對焦距離為 100 厘米至無限遠
- 兼容電池:1 顆 AA 電池-閃光燈用
- 電池壽命:約 120 次閃光照*

* 電池壽命會因不同品牌和類型的電池而異
閃光燈壽命會因不同的環境、溫度和濕度而異

免責聲明

1. 所有測量均基於YASHICA的測試標準。
2. 本說明書中的信息會在沒有預告的情況下進行修改。
3. 對於使用本產品引起的任何損失，YASHICA將不承擔任何責任。

如有任何疑問,請電郵:cs@yashica.com

YASHICA.com

使用说明书

安全须知

使用本商品之前，请仔细阅读下列安全注意事项，确定您操作产品的方法是正确的。
- 请避免在下列地方使用、放置或保存该相机：
  - 阳光直射的地方或靠近暖气等地方
  - 温度高于 40°C (104°F) 的地方
  - 潮湿或多尘的地方
- 不使用本产品时，请取出电池并妥存放。任何电池洩漏均可能会造成产品损坏。
- 安装电池时请注意极性（+/-），错误安装可能会导致产品故障。
- 将相机放入襯衣口袋内坐下，否则会导致相机故障或损坏。
- 请勿放本品于儿童与宠物能轻易触及的地方。

部件名称

1. 取景器
2. 镜头
3. 闪光灯
4. 闪光灯开关键
5. 快门按钮
6. 胶片门锁
7. 胶片计算器
8. 闪光灯指示灯
9. 卷片拨杆
10. 胶片仓室
11. 电池仓
12. 胶片倒卷拉杆

拍摄距离

在白天下要行拍照时・请离相机至少1米・拍摄注意到最佳效果请保持在1~3米拍摄取得最理想效果・但因光照问题请保持在1至3米内！

闪光灯

当要使用闪光相同时・请把闪光灯按钮向上推至"ON"・若機保在不使用相機时或拍攝完毕后请把闪光灯按钮向下推至"OFF"・需要时请更换新AA碱性电池。

如何使用

1. 打开相机后盖・并将计数器设定"0"。

2. 置入新的胶卷 片长的第二个孔挂到卷片挂钩上如图所示・並平稳卷好关闭后盖。

3. 按照箭头方向旋转倒片手柄倒片・直至停止。此时倒卷计数器会从"E"开始倒入剩余的张数。

4. 按动卷片旋钮直至停止后才可以开始拍照・投卷计数器会显示剩余的照卷张数。

5. 当拍完最後一张・按动卷片旋钮至照相计数器显示"E"・可打開相機後蓋並更換胶卷・为了更好地保存胶卷・请将整下的胶卷放入塑胶盒照并即刻送去冲曬相机。

6. Consque la derniére photo est prise, remontez la molette jusqu'à ce que « E » soit indiqué et ouvrez la porte du film pour retirer le film. Pour de meilleurs résultats, conservez le film dans un étui en plastique et développez-le immédiatement.

产品规格

- 胶片兼容性:135 毫米 (使用 ISO400 会得到最佳效果)
- 快门速度:1/120 秒
- 光圈: F11
- 最小对焦距离为 100 厘米至无限远
- 兼容电池:1 颗 AA 电池-闪光灯用
- 电池寿命:约 120 次闪光照*

* 电池寿命会因不同品牌和类型的电池而异
闪光灯寿命会因不同的环境、温度和湿度而异

免责声明

1. 所有测量均基于YASHICA的测试标准。
2. 本说明书中的信息会在没有预告的情况下进行修改。
3. 对于使用本产品引起的任何损失，YASHICA将不承担任何责任。

如有任何疑问,请电邮:cs@yashica.com

YASHICA.com

Manual do utilizador

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de lire les précautions de sécurité décrites ci-dessous. Veillez toujours à ce que le produit est utilisé correctement.
- Evitez d'utiliser, de placer ou de ranger l'appareil photo dans les endroits suivants :
  - Endroits soumis à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage.
  - Endroits soumis à des températures supérieures à 40°C (104°F)
  - Endroits humides ou poussiéreux.
- Retirez et rangez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Toute fuite
- Insérez les piles en inversant les bornes et -. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit, ou dysfonctionnement du produit.
- Ne vous asseyez pas avec l'appareil photo dans votre poche. Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages.
- Gardez le film hors de portée des enfants.

Diverses pièces

1. Viseur
2. Objectif
3. Lumière du flash
4. Interrupteur du flash
5. Déclencheur
6. Verrouillage du compartiment à film
7. Compteur de films
8. Témoin lumineux de la lampe flash
9. Enroulateur de film
10. Compartiment à film
11. Compartiment à piles
12. Enroulateur de film

Distance entre les prises de vue

Gardez le soleil derrière vous. Lorsque vous utilisez un flash, gardez le sujet dans un rayon de 1 à 3 mètres pour obtenir les meilleurs résultats.

Lumière du flash

Tournez l'interrupteur du flash sur « ON » pour prendre des photos avec le flash.
Veillez à éteindre le flash après avoir pris une photo ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Remplacez la pile alcaline AA au besoin.

Mode d'emploi

1. Ouvrez le couvercle arrière et réglez le compteur de films sur « 0 ».

2. Insérez la pointe du film dans le deuxième trou du pignon sur les crochets comme indiqué sur le schéma. Aplatissez le film et refermez le couvercle arrière.

3. Remboboinez le film dans le sens de la flèche à l'aide de la manivelle de rembobinage jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le compteur de films indique le nombre d'expositions du film chargé.

4. Enroulez le molette d'avancement jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour prendre la photo. Le compteur de film indique le nombre d'expositions restantes.

5. Lorsque la dernière photo est prise, remontez la molette jusqu'à ce que « E » soit indiqué et ouvrez la porte du film pour retirer le film. Pour de meilleurs résultats, conservez le film dans un étui en plastique et développez-le immédiatement.

Spécifications

- Compatibilité du film : 135 mm (optimal pour ISO400)
- Vitesse d'obturation : 1/120s
- Ouverture : F11
- Plage de mise au point : 1 m à l'infini
- Pile : AA x 1, pour le flash
- Autonomie de la batterie : environ 120 fois le flash*

* L'autonomie de la batterie varie en fonction de la marque et du type de batterie.
La durée de vie du flash varie en fonction de l'environnement, de la température et de l'humidité.

Avis de non-responsabilité

1. Toutes les mesures sont basées sur les normes de test de YASHICA.
2. Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.
3. YASHICA ne peut être tenu responsable de toute perte résultant de l'utilisation de ce produit.

Pour toute demande de renseignements, n'hésitez pas à envoyer un courriel à csjoyashica.com

YASHICA.com

Εγχειρίδιο χρήσης

Προφυλάξεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω. Βεβαιωθείτε πάντα ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά.
- Αποφύγετε τη χρήση, τη τοποθέτηση ή την αποθήκευση της φωτογραφικής μηχανής στα ακόλουθα μέρη:
  - Θέσεις που κατεύθυνται σε άμεση ηλιακή φως ή κοντά σε θερμαντήρες
  - Θέσεις που υπόκεινται σε θερμοκρασίες άνω των 40°C (104°F)
  - Υγρά ή σκονισμένα μέρη.
- Αφαιρείτε και αποθηκεύετε τις μπαταρίες στην ξένη χρησιμοποιούνε τις πρόϊόν. Οποιαδήποτε μπαταρία διαρροή που θα προκαλεί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες με τους αναρμόδιους + και - κατάστάλη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τις πρόϊόν να παρουσιάσει δυσλειτουργία.
- Μην κάθεστε με τη φωτογραφική μηχανή στην τσέπη σας. Κάτι τέτο